

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Функциональные стили современного языка (английский язык) в лингвокультурном аспекте
Б1.В.ДВ.10

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Каюмова Д.Ф.

Рецензент(ы):

Гималетдинова Г.К.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Гафиятова Э. В.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Каюмова Д.Ф. кафедра теории и практики преподавания иностранных языков Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого, Diana.Kajumova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения курса "Функциональные стили современного языка (первый иностранный язык и второй иностранный язык)" является дать студентам сумму теоретических знаний о существующих в современном английском языке функциональных стилях для того, чтобы они могли свободно создавать свои собственные устные и письменные высказывания сообразно контексту.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина "Функциональные стили современного языка (первый иностранный язык) в лингвокультурном аспекте" входит в блок дисциплин по выбору Б3+ДВ7 (ОПД.Ф.02.05) обучения студентов по специальности 050100.62 - "Педагогическое образование (Иностранный язык и второй иностранный язык)". Дисциплина читается на английском языке и изучается на 4 курсе в 8 семестре с целью формирования у студентов необходимых теоретических знаний и практических навыков и умений как по дифференциации текстов, принадлежащих к различным регистрам, так и созданию собственных текстов на английском языке в различных стилевых регистрах.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой профессиональной культуры
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-1	Лингвистическая компетенция - умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю, идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений
СК-2	Коммуникативная компетенция - владеет навыками графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов, умеет выполнить в письменном виде речевые дискурсы - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия - применяет способы аргументации в устных и письменных видах текстов
СК-3	Социолингвистическая компетенция - владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка
СК-4	Прагматическая компетенция - адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)
СК-5	Коммуникативно-посредническая компетенция - владеет методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления - знает основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода): компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий и т.д.

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-6	Научно-исследовательская компетенция - владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат и материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные понятия теории функциональных стилей (норма, стиль, регистр, диалект, др.);
- основные классификации языковых вариантов английского языка;
- региональные и социальные варианты английского языка;
- основные функциональные стили английского языка и их отличительные признаки.

2. должен уметь:

- определять на слух тот или иной региональный и социальный вариант английского языка;
- различать тексты, принадлежащие к различным функциональным стилям;
- составлять самостоятельно устные и письменные тексты, принадлежащие к различным функциональным стилям.

3. должен владеть:

- навыками стилистического анализа;
- навыками составления текстов изученных функциональных стилей на английском языке.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять в своей профессиональной деятельности знания, умения и навыки, полученные в результате изучения курса "Стилистика" (см. 3.1, 3.2, 3.3)

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Основные понятия теории функциональных стилей.	7		1	0	0	Контрольная работа
2.	Тема 2. Классификация Д. Кристала языковых вариантов английского языка.	7		1	0	0	Контрольная работа
3.	Тема 3. Региональная языковая вариативность английского языка	7		1	0	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Классификации функциональных стилей в отечественной лингвистике	7		1	0	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Стилль художественной литературы	7		0	1	0	Творческое задание
6.	Тема 6. Стилль научной прозы	7		0	1	0	Презентация
7.	Тема 7. Официально-деловой стилль	7		0	1	0	Презентация
8.	Тема 8. Публицистический стилль	7		0	1	0	Творческое задание
9.	Тема 9. Стилль рекламы	7		0	0	0	Презентация
10.	Тема 10. Разговорный стилль	7		0	0	0	Тестирование
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			4	4	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Основные понятия теории функциональных стилей.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Понятия "норма", "индивидуальная речь", "жанр", "регистр", "функциональный стиль", "дискурс". Корреляция стиля, нормы и функции в языке. Письменный и устный варианты английского языка.

Тема 2. Классификация Д. Кристала языковых вариантов английского языка.

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Региональная, социальная, профессиональная и индивидуальная вариативность английского языка согласно классификации Д.Кристала.

Тема 3. Региональная языковая вариативность английского языка

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Языковые варианты Великобритании, США, Австралии и Канады. Региональные диалекты Великобритании и США.

Тема 4. Классификации функциональных стилей в отечественной лингвистике

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Классификация функциональных стилей И.Р. Гальперина, И.В. Арнольд, Ю.М. СКребнева.

Тема 5. Стиль художественной литературы

практическое занятие (1 часа(ов)):

Выполнение упражнений на определение особенностей текстов художественного стиля

Тема 6. Стиль научной прозы

практическое занятие (1 часа(ов)):

Анализ научных статей (серия упражнений)

Тема 7. Официально-деловой стиль

практическое занятие (1 часа(ов)):

Сопоставительный анализ деловых писем на английском языке и русском.

Тема 8. Публицистический стиль

практическое занятие (1 часа(ов)):

Лингвокультурный анализ газетных статей (серия упражнений)

Тема 9. Стиль рекламы

Тема 10. Разговорный стиль

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Основные понятия теории функциональных стилей.	7		подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа
2.	Тема 2. Классификация Д. Кристала языковых вариантов английского языка.	7		подготовка к контрольной работе	8	контрольная работа
3.	Тема 3. Региональная языковая вариативность английского языка	7		подготовка к устному опросу	8	устный опрос
4.	Тема 4. Классификации функциональных стилей в отечественной лингвистике	7		подготовка к устному опросу	8	устный опрос
5.	Тема 5. Стиль художественной литературы	7		подготовка к творческому экзамену	8	творческое задание

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. Стиль научной прозы	7		подготовка к презентации	4	презентация
7.	Тема 7. Официально-деловой стиль			подготовка к презентации	4	презентация
8.	Тема 8. Публицистический стиль	7		подготовка к творческому экзамену	8	творческое задание
9.	Тема 9. Стиль рекламы	7		подготовка к презентации	16	презентация
10.	Тема 10. Разговорный стиль	7		подготовка к тестированию	24	тестирование
	Итого				96	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При организации лекционных занятий используется методика дискуссий, использование презентаций.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: использование информационных технологий, поиск информации в глобальной сети Интернет, методика работы с различными словарями (бумажными, электронными, одноязычными и многоязычными), написание творческих письменных работ (эссе), подготовка презентаций.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Основные понятия теории функциональных стилей.

контрольная работа , примерные вопросы:

Студенты в свободной форме письменно отвечают на вопросы: 1. What is 'register'? 2. What are the main features of a written variety of English?

Тема 2. Классификация Д. Кристала языковых вариантов английского языка.

контрольная работа , примерные вопросы:

Тема 3. Региональная языковая вариативность английского языка

устный опрос , примерные вопросы:

Экспресс опрос по основным вопросам данной лекции

Тема 4. Классификации функциональных стилей в отечественной лингвистике

устный опрос , примерные вопросы:

Экспресс опрос по основным классификациям стилей.

Тема 5. Стиль художественной литературы

творческое задание , примерные вопросы:

Студенты выполняют на выбор анализ отрывка прозаического, поэтического или драматического текста.

Тема 6. Стиль научной прозы

презентация , примерные вопросы:

Студенты готовят презентацию в Power point для демонстрации основных признаков текстов, принадлежащих к различным видам наук.

Тема 7. Официально-деловой стиль

презентация , примерные вопросы:

Студенты готовят презентацию в Power point для демонстрации основных признаков текстов, принадлежащих к формам официального стиля (деловое письмо, приказ, закон и др.).

Тема 8. Публицистический стиль

творческое задание , примерные вопросы:

Студенты выполняют на выбор анализ текста из современных английских и американских газет и журналов.

Тема 9. Стиль рекламы

презентация , примерные вопросы:

Студенты готовят презентацию в Power point для демонстрации основных признаков текстов различных видов рекламы (телерекламы, уличной рекламы, др.).

Тема 10. Разговорный стиль

тестирование , примерные вопросы:

Тест проверяет знание основных признаков текстов, принадлежащих к разговорному стилю, и включает задания: привести в соответствие слова из 2 колонок, выбрать правильный ответ на вопрос, найти лишнее слово из 4 предложенных и др.

Итоговая форма контроля

зачет (в 7 семестре)

Примерные вопросы к зачету:

На зачете студенты должны проанализировать отрывки текстов, принадлежащих изученным функциональным стилям, и выделить их характерные черты, например, отрывок научного текста:

From Aristotle up until the advent of modern social psychology, the discipline of rhetoric was the primary repository of Western thinking about persuasion (Barthes 1970/1988). The central concern of rhetoric has always been method and manner: how to discover the most effective way to express a thought in a given situation, and then how to alter its expression to suit different situations. Unfortunately, the many techniques catalogued by rhetoricians since antiquity (e.g., rhyme, antimetabole, pun, hyperbole) have remained largely unacknowledged, undifferentiated, and unimportant in advertising theory. This paper attempts to correct that neglect.

There are three reasons why consumer research needs to address the topic of rhetorical figures (also known as 'figures of speech'). First, newly available content analyses have demonstrated the pervasiveness of figuration in the language of advertising (Leigh 1994). Moreover, the reliance on rhetoric is not exclusive to American or European culture (see Fernandez 1991). The second reason stems from the continued inadvertent use of rhetorical figures in experimental protocols, without appreciation for their history and distinctiveness. Third, the paradigmatic ferment associated with the advent of postmodern (Sherry 1991), semiotic (Mick 1986), and text-based perspectives (Hirschman and Holbrook 1992) is conducive to a focus on rhetorical phenomena in advertising, an effort already launched by Deighton (1985), McQuarrie and Mick (1992), Scott (1990), Sherry (1987), Stern (1988), and Wells (1988). Perhaps only now, when consumer researchers have at last permitted themselves to talk about meaning as well as information, interpretation as well as stimulation, can rhetorical phenomena be grasped and integrated into consumer research (McCracken 1987; Scott 1994a).
(E.F. McQuarrie, D.G. Mick Figures of Rhetoric in Advertising Language)

7.1. Основная литература:

Стилистика английского языка, Валиева, Лейля Узбековна, 2012г.

1. Гуревич В.В. Стилистика английского языка: Учеб. пособие. - М.: Флинта Наука, 2005. - 72 с. - 11 экз.
2. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. - М.: КомКнига, 2006. - 224 с. - 160 экз.
3. Разинкина Н. М. Функциональная стилистика: на материале английского и русского языков : учеб. пособие для студ. ?М.: Высш.шк., 2004. - 271 с. - 5 экз.
4. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. - М.: Астрель АСТ, 2003. - 221 с. - 11 экз.

7.2. Дополнительная литература:

Стилистика текста: от теории композиции - к декодированию, Кайда, Людмила Григорьевна, 2004г.

1. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: Высшая школа, 1977. - 332 с. 1 экз.

7.3. Интернет-ресурсы:

BBC news - <http://www.bbc.co.uk/news/>

David Crystal Home Page - http://www.davidcrystal.com/David_Crystal/stylistics.htm

LINGUISTlist - <http://linguistlist.org/>

the Economist - <http://www.economist.com/>

the Guardian - <http://www.guardian.co.uk/>

Women's health - <http://www.womenshealthmag.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Функциональные стили современного языка (английский язык) в лингвокультурном аспекте" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Интерактивная доска, телевизор, MP3 проигрыватель.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностраннный (английский) язык .

Автор(ы):

Каюмова Д.Ф. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Гималетдинова Г.К. _____

"__" _____ 201__ г.